

## Neuer Geschäftspartner in den Vereinigten Arabischen Emiraten

**Dubai/Passau** - Brandschutzsysteme aus Passau werden überall in Europa vertrieben und tragen damit maßgeblich zur Erhöhung der Sicherheit in Gebäuden bei.

Im Mai 2011 wurde ein Kooperationsvertrag mit der Firma **Technofos** in Dubai unterschrieben. **Technofos** hat sich auf die Projektierung und den Einbau von Rauch- und Feuer-schutzvorhängen spezialisiert und hat in den letzten Jahren mehrere Großprojekte realisiert, u.a. Dubai Airport mit insgesamt über 4 km Rauchschürzen. Der Bauboom soll laut Experten zwar abklingen, es sind aber dennoch noch genügend Projekte in Planung und wir sind zuversichtlich, dass noch in diesem Jahr Brandschutz „**Made in Passau**“ in den VAE eingebaut wird.

Text: Christian Plank



Geschäftsführer von Technofos Aqil Badri, Simon RWA Vertriebsleiter Christian Plank, während des Besuchs in Dubai am 10. April

## Wir geben Datenmissbrauch keine Chance

### Datenschutz im Unternehmen

Das Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) verlangt die Bestellung eines Datenschutzbeauftragten, wenn in einem Unternehmen mehr als neun Mitarbeiter personenbezogene Daten bearbeiten.

Eine Datenerhebung erfolgt bereits durch das Verfassen eines Geschäftsbriefes mit Adressdaten des Kunden. Aus diesem Grund wurde unser Mitarbeiter Christian Rosenberger Ende 2010 von der Geschäftsleitung als interner Datenschutzbeauftragter (DSB) bestellt. Die erforderliche Qualifikation wurde bei der IHK Niederbayern in Passau erlangt.

Die Aufgaben des DSB umfassen neben der Beratung der Geschäftsleitung in datenschutzrechtlichen Angelegenheiten auch die Umsetzung unterschiedlichster Maßnahmen, damit der Umgang mit Daten unserer Kunden und auch der Mitarbeiter gesetzeskonform nach BDSG erfolgt. Darunter zählt auch, dass die Datensicherheit der EDV vom DSB überwacht wird.

Besonders am Herzen liegt uns natürlich der Schutz von personenbezogenen Daten unserer Geschäftspartner. Dazu werden in Zukunft schrittweise verschiedenste Maßnahmen ergriffen,

um die Sicherheit der Daten zu erhöhen und auch die Mitarbeiter werden durch Schulungen für den Datenschutz im Unternehmen sensibilisiert.

Viele Negativbeispiele wie Facebook & Co. zeigen uns wie wichtig der Schutz personenbezogener Daten heutzutage ist und auch in Zukunft sein wird.

Text: Christian Rosenberger



## Vertriebstechniker im Innendienst (m/w)

### Simon Österreich auf der Suche nach Verstärkung

Auch in unserem Nachbarland stehen wir einer Expansion freudig gegenüber. Für unser Tochterunternehmen **Simon RWA Systeme GmbH** in Österreich mit Sitz in Leobersdorf sind wir auf der Suche nach einer kompetenten Verstärkung im Vertrieb und der Verwaltung. Wir erwarten ein abgeschlossenes HTL Technikum in den möglichen Bereichen Elektrotechnik, Maschinenbau

oder Bautechnik, sowie grundlegende Eignungen für die Verwaltung und Organisation des Tagesgeschäfts und Unterstützung in der unternehmerischen Planung. Weitere Informationen zu dieser ausgeschriebenen Stelle finden Sie auf [www.simon-rwa.at](http://www.simon-rwa.at) unter dem Menüpunkt „Karriere“.

Text: Christian Schneider



#### IMPRESSUM

**Herausgeber:** SIMON RWA® Systeme GmbH, Medienstraße 8, D-94036 Passau  
Tel. +49 851 98870-0, Fax: +49 851 98870-70  
E-Mail: [info@simon-rwa.de](mailto:info@simon-rwa.de), Internet: [www.simon-rwa.de](http://www.simon-rwa.de)

**Geschäftsleitung:** Gerhard Lorenz, Martin Weber

**Redaktion:** Christian Schneider



## editorial

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Leser der fact.s,

Ja, der Aufschwung hat gehalten. Allen Zweiflern zum Trotz. Auch nach mehr als einem halben Jahr, das abwechselnd von Zweifeln und Zuversicht aber letztendlich auch von anziehenden Geschäftszahlen geprägt war, können wir sehr zuversichtlich in die nächsten Monate blicken. Es ist deshalb auch eine logische Konsequenz, dass wir weiter in den Standort Passau investieren.

Wann, wenn nicht jetzt, soll denn in Deutschland noch eine Investition in die Zukunft getätigt werden? Die Randbedingungen sind gut und werden in absehbarer Zeit sicher nicht noch besser. Dass zu einer Investition immer auch unternehmerisches Risiko gehört sollte als eine Selbstverständlichkeit akzeptiert werden.

Und dass wir nicht nur Verantwortung für neue Arbeitsplätze übernehmen, sondern auch für die Umwelt, beweist die Tatsache, dass wir auf dem Dach unseres neuen Gebäudes ebenfalls eine Photovoltaikanlage installieren werden. Derzeit decken wir schon fast die Hälfte unseres Strombedarfs aus erneuerbaren Energien. Diese Quote werden wir in den nächsten Monaten mit dem Neubau noch erhöhen. Wir benötigen dazu allerdings keinen ewig diskutierten Atomausstieg und keine Politik. Wir verlassen uns eher auf den gesunden Menschenverstand und setzen auf unternehmerische Verantwortung. Allen Lesern der fact.s wünsche ich viel Spaß mit dieser Lektüre und für die Zukunft eine gute Auftragslage sowie ein glückliches Händchen bei unternehmerischen Entscheidungen.

  
**Martin Weber**  
Geschäftsführer

Begeisterung trifft Technik



## NEWS AUSGABE 02/2011

### Simon RWA Systeme GmbH plant Gebäudeerweiterung in 2011 / 2012

Im Jahr 1996 bezogen 10 Mitarbeiter der Simon RWA GmbH den ersten Bauabschnitt in der Medienstraße 8 in Passau. Auf 1.200 m<sup>2</sup> wurde damals ein architektonisch stark an die Universität Passau angelehnter Gewerbebau im Industriegebiet Passau Sperrwies in Betrieb genommen. Was damals als Planung für die nächsten 15 Jahre galt, hatte sich schnell überholt. Bereits im Jahre 2003 kamen mit einem zweiten Bauabschnitt zu den schon vorhandenen Büro- und Lagerflächen weitere 800 m<sup>2</sup> hinzu. Erforderlich wurde diese Erweiterung auch aufgrund der Verlegung der Produktion von Landsberg a. Lech nach Passau. Nach nunmehr 8 Jahren Geschäftsbetrieb auf 2.000 m<sup>2</sup> platzt unser Unternehmen nun erneut aus al-

len Nähten. Deshalb wird im Sommer diesen Jahres ein dritter Bauabschnitt in Angriff genommen. Weitere 1.200 m<sup>2</sup> Lager-, Produktions- und Bürofläche sollen auf dem westlichen angrenzenden Grundstück entstehen. Ebenso wird es einen Ausstellungs- und Schulungsbereich geben, in dem wir Gäste, die wir regelmäßig aus aller Herren Länder in Passau begrüßen dürfen, über unseren Leistungsumfang informieren können. Nachdem sehr kurzfristig im Mai die Baugenehmigung von der Stadt Passau erteilt wurde, können im Laufe der nächsten Wochen die Bagger und Bauarbeiter anrücken. Im Sommer 2012 soll die Baumaßnahme abgeschlossen sein.

Text: Martin Weber



### Riesen-Shopping Center in der Altstadt Dresden (Altmarktgalerie)

Die Altmarkt-Galerie Dresden ist ein voller Erfolg für die Altstadt. Tausende Konsumenten besuchen jeden Tag die sichere und überdachte Erlebniswelt.

Der Gebäudekomplex besteht hauptsächlich aus drei unterschiedlichen Blöcken, die jeweils mit gläsernen Passagen miteinander verbunden sind.

Der Shopping-Riese wurde durch unseren Vertriebspartner, die Firma **Schmidt RWA** aus Dresden, mit ca. 30 Stück RWA-Systemen im Bereich Steuerungstechnik aus dem Hause Simon RWA Systeme GmbH ausgestattet. Der geforderte hohe Sicherheitsstandard konnte durch unsere innovativen Produkte, sowie die erforderliche fachliche Qualifikation bei der

Ausführungsplanung durch die Firma **Schmidt RWA** zur vollsten Kundenzufriedenheit erfüllt werden.

Text: Günter Lehner



Altmarkt Galerie in Dresden

## Montagearbeiten in schwindelerregender Höhe

Unser Simon RWA Montageteam errichtete in der Roththalle in Rottalmünster, Landkreis Passau, eine Rauch- und Wärmeabzugsanlage unter extrem schwierigen Arbeitsbedingungen. Wir erhielten den Auftrag für die komplette Verkabelung, Montage und den elektrischen Anschluss der Steuerungs- und Auslöseeinrichtungen. Insgesamt wurden zehn NRW-Geräte zur Entrauchung im Veranstaltungssaal und dem Foyer eingebaut. Die Arbeitshöhe betrug dabei für die Verkabelung, Montage der Rauchmelder und den Anschluss der Öffneraggregate über zwölf Meter. Durch die aufwendige und anspruchsvolle Dachkonstruktion musste das Gerüst zum Versetzen immer wieder auf- und abgebaut werden.

Das Gewerk wurde Ende Mai abgeschlossen und einem zufriedenen Betreiber übergeben. Vielen Dank an unser Montageteam.

Text: Günther Rothbauer



Der Veranstaltungssaal in der Roththalle mit seiner aufwendigen Dachkonstruktion

## Kettenantrieb EA-KS in Synchroausführung

Ab sofort sind unsere Standardkettenantriebe Typ EA-KS mit den Hublängen 500, 600, 750 und 1000 mm auch als Synchroausführung erhältlich.

Die gesamte Steuerelektronik ist im Antrieb integriert, es sind keine weiteren externen Synchronisationen notwendig. Es können bis zu 4 Antriebe synchronisiert werden.

Nachfolgend die Artikelnummern:

**M2 5301 S Typ EA-KS-24/300/500-S**  
**M2 5308 S Typ EA-KS-24/300/600-S**  
**M2 5306 S Typ EA-KS-24/300/750-S**  
**M2 5307 S Typ EA-KS-24/300/1000-S**



Kettenantrieb EA-KS nun auch als Synchroausführung

Text: Christian Schneider

## Kompaktzentrale SHEV® 602 mit 2 RWA und 2 LG

Auf Basis der bekannten Kompaktzentrale SHEV® 3 bieten wir Ihnen ab sofort die Version SHEV® 602 an. Diese beinhaltet in einem Stahlblechgehäuse (400x400x200 mm, RAL 7035) zwei miteinander geschaltete SHEV® 3 Steuerungen, welche kombiniert eine kompakte Steuerung mit zwei RWA- und zwei Lüftungsgruppen darstellen. Der Stromanschluss und der Anschluss

Wind/Regen-Melder ist jeweils zentral geschaltet. Der Gesamtausgangsstrom ist 6 A (pro Gruppe 3 A).

SHEV® 602: Artikelnummer ST4 3153  
 Bruttopreis zzgl. MwSt. € 925,-

Gerne übersenden wir Ihnen auf Wunsch weitere technische Details.

Text: Christian Schneider



SHEV® 602 im Stahlblechgehäuse

## Ein weiterer Schritt der Simon RWA Globalisierung

**Silverwater/Passau** - Seit einem Jahr bestehen Kontakte zur Firma **Smoke Control**, einem 20 Mann Betrieb in Silverwater, einem Vorort von Sydney (Australien). **Smoke Control Ltd.** ist spezialisiert auf Rauchabzugssysteme, Rauch- und Feuerschutzvorhänge sowie Brandschutzverglasung. Erste Projekte wurden bereits letztes Jahr realisiert, wobei **Smoke Control** vor allem auf die Kompetenz im Bereich der Steuerungstechnik zurückgreift. Mitte 2010 begannen die Australier mit der Entwicklung eines eigenen Vorhangsystems, wobei auch hier die wesentlichen Komponenten aus unse-

rem Haus stammten, u.a. die komplette Steuerelektronik, Energieversorgung, Führungsschienen und Rückhaltesysteme. Die Entwicklungen sind abgeschlossen und eine erste größere Bestellung ist bei uns eingegangen. Wir freuen uns auf eine sehr gute und intensive Kooperation in den nächsten Jahren.



Text: Christian Plank

## ESCO Polen als erster Vertriebspartner mit EN Zulassung für den neuen Klapparm² RWA Antrieb

**Warschau/Passau** - In rekordverdächtigen 2 Monaten hat **ESCO Polen** am Institut ITB in Warschau alle notwendigen NRW-Prüfungen durchgeführt. Der Klapparm² RWA Antrieb hat dabei mit Leichtigkeit alle Hürden genommen: Brandversuch B300, Windlastprüfung WL 1500, Schneelastprüfung SL 1000 sowie die Dauerfunktionsprüfung RE1000. Die Prüfungen wurden mit dem polnischen Profil Yawal durchgeführt, der Dachflügel hatte die Abmessungen BxH 2300 x 1400 mm.

Während des Treffens in Warschau wurden auch schon verschiedene Möglichkeiten über den Einsatz des Klapparm² als Türöffner besprochen. Ein wichtiges Produkt, denn **ESCO Polen** hat im Jahr 2010 eine sehr große Menge Türöffner der aktuellen Klapparm Variante verkauft.

Einer weiteren erfolgreichen Zusammenarbeit steht somit nichts mehr im Weg.

Text: Christian Plank



ESCO Geschäftsführer Bogdan Figat, Simon RWA Vertriebsleiter Christian Plank, während des Besuchs in Warschau am 19. Mai

## Dynamisch und sportlich aktiv

### Begeisterung trifft Technik auch in der Freizeit

Im Zuge unserer Balanced Scorecard 2011 hat die Führungsmannschaft der Simon RWA Systeme GmbH neben den strategischen Zielen, mehr den je die Mitarbeitermotivation als Steckpferd voran gestellt.

Gemeinsame Aktivitäten nicht nur im Arbeitsalltag durchzuführen, wurde in Form einer internen Mitarbeiterbefragung,

sehr positiv aufgenommen.

Sowohl sportliche, als auch kulturelle Events zeigen gemeinsames Interesse. Die ersten Veranstaltungen wurden bereits mit großem Engagement seitens Organisatoren und Teilnehmern durchgeführt.

Lassen Sie sich von den folgenden Impressionen mitreißen:

#### Drachenbootrennen 2011 - regionale Veranstaltung auf dem Inn

#### Simon Open 2011 - interne Spiele ohne Grenzen

bald: 1. Simon - Kulturtag - überregional bekanntes Kulturevent „Eulenspiegelfestival“ in Passau Anfang Juli 2011.

Text: Horst Hammer



Bei „Simon Open“ traten mehrere Mannschaften in verschiedenen Geschicklichkeitsspielen gegeneinander an.